



ТОРА ОР • ГЛАВА ВАЙИШЛАХ • МААМАР 1

וישלח יעקב מלאכים לפניו אל עשו אחיו כו'

И послал Яков посланников перед собой



Яков, корень которого — в упорядоченном мире Тикун, послал к Эйсаву, чей высший корень находится в окружающих светах мира Тоху, чтобы низвести эти света в Тикун. Он верил, что это возможно, поскольку Тикун был завершён, а благословение пребывает только в завершённом месте.

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



Likkutei Torah

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likkuteitorah.com/ru/torah-ohr/vayishlach/1/

ГЛАВНАЯ МЫСЛЬ

Яков, корень которого — в упорядоченном мире Тикун, послал к Эйсаву, чей высший корень находится в окружающих светах мира Тоху, чтобы низвести эти света в Тикун. Он верил, что это возможно, поскольку Тикун был завершён, а благословение пребывает только в завершённом месте.

Каждый раздел: иврит, затем перевод, затем краткое пояснение под золотой чертой. Маленькие цифры в тексте на иврите — примечания в конце.

МААМАР ВКРАТЦЕ

Маамар последовательно рассматривает первые стихи главы «Ваишлах» как каббалистическое описание. Корень Якова — в имени Ма мира Тикун, а корень Эйсав — в мире Тоху, света которого были слишком велики для его сосудов. Эти света удалились и стали окружающими светами (макифим), а сосуды разбились и пали, поэтому Эйсав внизу нечестив. Однако в своём глубочайшем корне Эйсав выше Якова, поскольку света Тоху выше светов Тикун. Полагая, что Эйсав уже был исправлен и возвратился к этому корню, Яков послал посланников «перед собой» — на уровень выше собственного, — чтобы низвести окружающий свет во внутренний свет Тикун и соединить их. Его слова: «Я жил у Лавана, и есть у меня волы и ослы» — возвещали, что Тикун мира Ацилут завершён: каждый уровень был исправлен посредством имени Ма, благодаря высшей белизне (Лаван). Зоар учит, что благословение пребывает только в завершённом месте; а поскольку в Тикун тьма была превращена в свет, Яков был достоин «обрести благоволение» в глазах Эйсав, то есть получить окружающий свет Тоху.

ПЛАН

- | | | |
|--|---------------------------------|----|
| 1 | Два корня: Тикун и Тоху | ¶1 |
| <hr/> | | |
| <p>Корень Якова — в имени Ма мира Тикун, а корень Эйсав — в Тоху. Разбитые сосуды Тоху делают Эйсаву внизу нечестивым, но света Тоху, его глубочайший корень, выше светов Тикун.</p> | | |
| <hr/> | | |
| 2 | Посыл к «нему» | ¶2 |
| <hr/> | | |
| <p>Полагая, что Эйсав исправлен, Яков посылает к уровню выше собственного — к первозданным царям Тоху, — чтобы низвести их окружающий свет во внутренний свет Тикун.</p> | | |
| <hr/> | | |
| 3 | Послание: Тикун завершён | ¶3 |
| <hr/> | | |
| <p>Годы, проведённые у Лавана, а также его волы, ослы и слуги означают, что каждый уровень Ацилута исправлен посредством имени Ма.</p> | | |

Черпая силу в высшей белизне, Яаков завершил Тикун. Благословение пребывает только в завершённом месте, поэтому теперь он достоин «обрести благоволение» и получить окружающий свет Тоху.

КЛЮЧЕВЫЕ ПОНЯТИЯ

Тоху (хаос) תוהו

Первый, неустойчивый мир, чьи могучие света не могли вместиться в сосуды. Света удалились наверх, а сосуды разбились и пали.

Тикун (исправление) תקון

Упорядоченный мир Ацилут, следовавший за Тоху, где света соразмерны сосудам; он выстроен посредством имени Ма. Яаков — его корень.

Имя Ма שם מ"ה

Написание имени Авая, буквы которого в сумме дают 45; это сила, исправляющая и упорядочивающая уровни Ацилута.

Окружающие света (макифим) מקיפים

Света, слишком великие, чтобы войти в сосуд; они воздействуют на него извне. Когда света Тоху удалились из сосудов, они стали макифим.

Внутренний свет (ор пними) אור פנימי

Свет, облачённый в сосуд и сообразный ему, как в Тикун. Цель состоит в том, чтобы макиф светил внутри внутреннего света.

Первозданные цари (малхин кадмаин) מלכין קדמאין

Цари Эдома, царствовавшие прежде любого царя в Израиле; в каббале их понимают как миры Тоху. Они — корень Эйсава.

Высшая белизна (Лаван) לובן העליון

Очень высокий уровень, который усматривают в имени Лаван; оттуда Яаков черпал силу исправить весь Ацилут.

Завершённое место אתר שלים

Условие пребывания благословения, согласно Зоару: сосуд должен быть целым. Завершённый Тикун — такое место для окружающих светов.

Два корня: Тикун и Тоу

1 וישלח יעקב¹ מלאכים² לפניו אל עשו אחיו כו'. הנה ידוע שיעקב שרשו הוא מבחי' שם מ"ה דעולם התקון ושרשו של עשו הוא מבחי' עולם התהו.³

«И послал Яков посланников перед собой к Эсаву, брату своему» и т. д. Известно, что корень Якова относится к уровню имени Мап" мира Тикун (исправления), а корень Эсава — к уровню мира Тоу (хаоса).

Маамар начинается со стиха о том, как Яков посылает посланников к Эсаву, возвращаясь из дома Лавана. Здесь задаются два корня: Яков происходит из Тикун — упорядоченного мира Ацилут, созданного посредством имени Мап" (сумма числовых значений букв которого равна 45), тогда как Эсав происходит из Тоу — более раннего хаотического мира, предшествовавшего ему.

והאורות דתהו הם גדולים מאד ולא יכלו להתלבש בתוך הכלים.⁴ ונסתלקו מהכלים והן בחינת מקיפים והכלים נשברו ונפלו למטה לכן הי' עשו שלמטה רשע

Света Тоу чрезвычайно велики, и они не могли облачиться в сосуды. Они удалились из сосудов и стали окружающими [светами] (макифим); сосуды же разбились и пали вниз. Поэтому Эсав, каков он внизу, был нечестивцем.

В Тоу света были слишком сильны для своих сосудов, поэтому они удалились вверх и остались окружающими светами (макифим), а сосуды разбились, и их осколки пали в нижние миры. Эсав в его проявлении внизу укоренён в этих падших осколках, чем и объясняется его нечестивость.

אבל מצד שרש שרשו במקיפים דתהו הרי האורות דתהו הם למעלה מהאורות דתקון וכמשי"ת לקמן בעז"ה ע"פ ויקח מן הבא בידו מנחה⁵ כו'. וכמשנ"ת ג"כ בפ' תולדות ע"פ ראה ריח בני⁶ כו'.

Однако с точки зрения корня его корня — в окружающих [светах] Тоу — света Тоу выше светов Тикун, как будет объяснено далее, с Б-жьей помощью, в маамаре на стих «И взял из того, что попало ему в руки, дар» и т. д.; а также это было объяснено в главе Толдот на стих «Посмотри, запах сына моего» и т. д.

И всё же высший источник Эсава — сами удалившиеся света Тоу, которые выше светов Тикун. Альтер Ребе отсылает к маамару далее в этой главе и к маамару в главе Толдот, где эта мысль раскрывается.

Посыл к «нему»

2 והנה יעקב חשב שעשו נתברר כבר וחזר לשרשו הנעלה בחיי המקיפים דתהו שלפני התקון. לכך שלח

יעקב מלאכים לפניו ממש

Итак, Яков думал, что Эсав уже прошёл исправление и вернулся к своему возвышенному корню — к уровню окружающих [светов] Тоу, предшествующих Тикуну. Поэтому Яков послал посланников «перед собой» — буквально перед ним,

Яков полагал, что Эсав уже прошёл исправление и потому больше не был нечестивым Эсавом разбитых сосудов, а вернулся к своему возвышенному источнику — окружающим светам Тоу. Альтер Ребе понимает слово «перед ним» (лефанау) буквально: «впереди него и выше него».

דהיינו אל בחיי שלמעלה ממנו במדרגה אל עשו אחיו שעירה^{7,8} שהוא בחיי מלכין קדמאין דתהו⁹ בחיי

מקיפים כנ"ל

то есть к уровню, который выше его по ступени, «к Эсаву, брату его... в Сеир», — к уровню первозданных царей (малхин кадмаин) Тоу, к уровню окружающих [светов], как сказано выше,

Яков направил посланников к уровню выше собственного — к Эсаву в Сеире, который символизирует «первозданных царей» Тоу. Это цари Эдома, царствовавшие «прежде царствования царя у сынов Израиля»; каббала видит в них миры Тоу, предшествовавшие Тикуну.

כדי להמשיך בחיי המקיפים דתהו אליו למטה בתקון שהוא בחיי האו"פ ויאיר המקיף בפנימי ויטייחדו

יחד.

чтобы привлечь окружающие [света] Тоу вниз, к нему, в Тикун, который представляет собой уровень внутреннего света (ор пними), чтобы окружающий [свет] светил во внутреннем [свете] и они соединились.

Целью посольства было привлечь окружающий свет Тоу в Тикун, то есть во внутренний свет, который вмещается в сосуды. Тогда окружающий и внутренний свет соединились бы, и Тикун обрёл бы великую силу Тоу.

פֶּאָרְטֵל 3 • 13

Послание: Тикун завершён

3 ולכן צוה אותם כה תאמרון לאדני לעשו כו' עם לכן גרתי¹⁰ ויהי לי שור וחמור¹¹ כו' דהיינו שהודיעו שכבר נגמר ונשלם כל סדר התקון דאצי' בתכלית השלימות

Поэтому он велел им: «Так скажите господину моему, Эсаву» и т. д.: «Я жил у Лавана... и есть у меня вол и осёл» и т. д. Иными словами, они известили его, что весь порядок Тикунa мира Ацилут уже завершён и доведён до совершенства,

Послание, которое Яаков поручил передать через посланников, сообщало Эсаву, что работа Тикунa завершена. Годы, проведённые у Лавана, и приобретённое там богатство символизируют завершение исправления мира Ацилут.

כי כל הבחי' ומדרגות שבעולם האצי' בחי' שור וחמור צאן ועבד ושפחה כו'. כולם נתבררו ונתקנו ע"י שם מ"ה.

ибо все уровни и ступени мира Ацилут — уровни «вола и осла, овец, рабов и рабынь» и т. д. — уже прошли исправление посредством имени Мап".

Вол, осёл, овцы и рабы из стиха символизируют различные уровни Ацилут. Все они теперь прошли исправление посредством имени Мап" — силы Тикунa.

פֶּאָרְטֵל 4 • 14

Завершённое место для благословения

4 וזהו ויהי לי כו'. וכ"ז בא מפני שעם לכן גרתי. פ"י בחי' לוכן העליון שמשם הי' עיקר כח השפע ליעקב בעל עולם האצילות לברר ולתקן הכל וכיון שכן שנגמר ונשלם

В этом и состоит смысл слов «и есть у меня» и т. д. Всё это произошло потому, что «я жил у Лавана», то есть на уровне высшей белизны (ловен); оттуда исходила основная сила потока к Яакову, владыке мира Ацилут, чтобы исправить всё. И поскольку дело обстоит так, что работа Тикунa завершена и доведена до совершенства,

Успех Яакова был достигнут благодаря «Лавану», понимаемому как ловен — высшая белизна, очень высокий уровень, который дал ему силу исправить всё в Ацилуте. Яаков назван владыкой Ацилута, поскольку его работа по исправлению относится к этому миру.

מלאכת התקון בשלימות מעתה ראוי ויוכל להיות השראת והמשכת המקיפים דתהו שאם לא היה נגמר התקון בשלימות לא היה יכול להיות המשכת המקיפים כמ"ש בזהר דלית ברכתא שריא¹² באתר ריקניא¹³ כו' אלא באתר שלים כו'

теперь, когда работа Тикунa завершена в совершенстве, подобает и возможно, чтобы окружающие света Тоу пребывали в нём и были привлечены вниз. Ведь если бы Тикун не был завершён в совершенстве, привлечь окружающие [света] было бы невозможно, как сказано в Зоаре: «Ибо благословение не пребывает в пустом месте» и т. д., «но лишь в месте полном» и т. д.

Лишь после завершения Тикунa в нём могут пребывать окружающие света Тоу. Зоар учит, что благословение пребывает только в наполненном месте, а незавершённый Тикун был бы таким же пустым местом.

אבל עכשיו שנגמר התקון בתכלית ה"ז אתר שלים שראוי להיות בו המשכת המקיפים עליונים לכן ואשלחה להגיד לאדני למצא חן בעיניך.

Но теперь, когда Тикун завершён полностью, это место стало полным и достойным того, чтобы в него привлеклись высшие окружающие света. Поэтому: «Я послал сообщить господину моему, чтобы обрести расположение в глазах твоих».

Теперь, когда Тикун целостен, он стал «полным местом», способным принять высшие света. Поэтому Яков послал сообщить Эсаву: он готов «обрести расположение в глазах твоих».

דהיינו שתשפיע ותאיר את המקיף שלך אלי בעולם התקון וזהו מציאת החן. והיינו מפני כי ויהי לי שור וחמור צאן¹⁴ כו'.

То есть чтобы ты передал и озарил меня своим окружающим [светом] в мире Тикунa — в этом и состоит обретение расположения. И это потому, что «есть у меня вол и осёл, овцы» и т. д.

Расположения, которого ищет Яков, означает, что Эсав, представляющий окружающий свет Тоу, должен озарить этим светом мир Якова — Тикун. Яков достоин этого, поскольку всё его «достояние», все уровни Ацилут, теперь исправлены.

דאזעפכא חשוכא לנהורא בעולם התקון וה' אתר שלים ממש א"כ ראוי אני למצא חן בעיניך שהוא
השראת הברכה דבחי המקיפי כו':

Ибо тьма обратилась в свет в мире Тикунa, и потому это поистине полное место. Значит, я достоин обрести расположение в глазах твоих — то есть того, чтобы пребывала благословляющая сила уровня окружающих [светов] и т. д.

Арамейское выражение означает, что тьма обратилась в свет: в Тикуне тёмное было преобразовано, поэтому он поистине стал полным местом. Благодаря этому Яаков достоин принять благословение окружающих светов.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Почему света Тоху выше светов Тикун, хотя Тоху завершился разбиением?
2. Как может Эйсав быть нечестивым внизу и при этом иметь корень на уровне выше Яакова?
3. Почему Алтер Ребе понимает слова «перед ним» (лефанав) как «на уровень выше него»?
4. Почему Тикун должен быть завершён, прежде чем в нём смогут пребывать окружающие света, и как учение Зоара о благословении и пустом месте объясняет это?
5. Что значит, что в мире Тикун тьма была превращена в свет?

Примечания

АБЗАЦ 1

1 וישלח יעקב

В примечании сказано, что там напечатаны ещё две записи (анакот) этого маамара, сделанные разными слушателями.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ב' הנחות אחרות בסה"מ תקס"ה ע' פב. וראה בספר השיחות קיץ ת"ש ע' נ אודות מאמר זה שנאמר בשנת תקס"ב, וכנראה שנאמר עוד פעם. ראה לעיל בציונים לכ"ק אדמו"ר זי"ע. באוה"ת כרך ה תתעב, ב. בד"ה וישלח יעקב תשמ"ג מציין דבמאמר זה ביאור כל פסוק ופסוק על הסדר בדרוש אחד, הוא דבר בלתי רגיל בדרושי חסידות, כי בדרך כלל רוב הדרושים הם על פסוק אחד, ואף שבסידור יש ג"כ דרושים המבארים כו"כ פסוקים על הסדר, מ"מ נראה שדרושים אלו נאמרו כמה פעמים על כל פסוק בפ"ע, ואח"כ נתחברו יחד בדיבור או בכתב, משא"כ בדרוש זה וישלח גוי' נראה שמלכתחילה הי' ביאור על כל הפסוקים הנ"ל. ראה גם ד"ה וישלח תשמ"ז.

2 וישלח יעקב מלאכים

Начальный стих главы: Яаков посылает посланников к Эсаву. Маамар истолковывает этот стих и следующие за ним как восхождение Тикуну к окружающим светам Той.

בראשית ל"ב:4' Genesis 32:4

וישלח יעקב מלאכים לפניו אל-עשו אחיו ארצה שעיר שדה אדום:

Иаков послал перед собою вестников к брату своему Ис-аву, в землю Сеир, в поле Едом.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בראשית לב, ד.

3 שיעקב . . דעולם התקון . . עשו . . עולם התהו

В примечании сказано, что мысль о корне Яакова в Ти-куне, а Эсава — в Той подробно объясняется там.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לקו"ת להאריז"ל סי'פ וישלח. הענין נתבאר באוה"ת וישלח רלא, ב [מובא גם באוה"ת תבוא ע' תתרלו, ובהערות וקיצורים לתניא ע' מט].

4 ולא יכלו להתלבש בתוך הכלים

В примечании указаны другие места в «Тора Ор», где говорится, что света Той слишком велики, чтобы обла-читься в сосуды. Колонка 9с находится в конце маама-ра на главу Ноах, где начинается его объяснение («биур»); примечание ссылается на неё в связи с этой мыслью.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה לעיל ט, ג (ובהנחות הר"פ ע' נח). לקמן קיד, ב. סה"מ תרמ"ג ע' קמו.

5 ויקח מן הבא בידו מנחה

Яаков готовит дар Эсаву. Альтер Ребе говорит, что пре-восходство светов Той будет объяснено в маамаре на

этот стих далее в главе.

בראשית ל"ב:14' Genesis 32:14

ויקח עִשָׂא מִן־הַבָּא בְּיָדוֹ מִנְחָה לְעֹשֹׂו אָחִיו:

И ночевал он там в ту ночь; и взял из того, что было у него при себе, подарок для Эсава, брата своего:

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

6 ראה ריח בני

Слова Ицхака, когда он почувствовал запах Яакова, одетого в одежды Эсава. Альтер Ребе отсылает к свое-му маамару на этот стих в главе Толдот, где была разъ-яснена та же тема.

בראשית כ"ז:27' Genesis 27:27

ויגש וישקלו וירח את־ריח בגדיו ויברכהו ויאמר ראה ריח בני כריח שדה אשר ברכו ה'

И он подошёл и поцеловал его. И тот почувствовал за-пах его одежд, и благословил его, и сказал: «Вот, запах сына моего — как запах поля, которое благословил Вс-вышний».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АБЗАЦ 2

7 אל עשו אחיו שעירה

В стихе посланники направляются к Эсаву «в землю Сеир». Альтер Ребе отождествляет Сеир с царями Той.

בראשית ל"ב:4' Genesis 32:4

וישלח יעקב מלאכים לפניו אל-עשו אחיו ארצה שעיר שדה אדום:

Иаков послал перед собою вестников к брату своему Ис-аву, в землю Сеир, в поле Едом.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

8 שעירה

Яаков говорит Эсаву, что придёт к нему «в Сеир». Альтер Ребе связывает эти слова с разбираемым стихом: Сеир — это место Той, к которому Яаков стремился достичь.

בראשית ל"ג:14' Genesis 33:14

יעברנא אדני לפני עבדו ואני אתנהלה לאטי לרגל המלאכה אשר לפני ולרגל הילדים עד אשר אבא אל-אדני שעירה:

Пусть мой господин, прошу тебя, пройдет впереди раба своего; а я буду двигаться медленно, сообразно шагу скота, который идет впереди меня, и сообразно шагу де-тей, пока не приду к моему господину в Сеир».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

9 אל בחי שלמעלה . . בחי מליצין קדמאין דתהו

Беседы Ребе, на которые примечание ссылается в свя-зи с этой мыслью: Яаков посылает к уровню выше соб-ственного, а корень Эсава — в первозданных царях Той.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה לקו"ש ח"ה ע' 402. חט"ו ע' 299 ובהערה 46.

אבזאצ 3

10 כה תאמר ליעשו כי עם לבן גרתי

Яков велит посланникам сказать Эсаву, что до сих пор жил у Лавана. Альтер Ребе понимает это как сообщение о завершении Тикун.

בראשית ל"ב:ה Genesis 32:5

וַיֹּצֵא אֹתָם לֵאמֹר כֹּה תֹאמְרוּן לְאֹדְנִי לְעֵשָׂו כֹּה אָמַר עֲבָדְךָ יַעֲקֹב עִם־לָבָן
גִּרְתִּי וְאַחֲרֵי עֲדֵעָתָה:

И повелел им, говоря: «Так скажите моему господину Исаву: так говорит раб твой Иаков: я жил у Лавана и оставался там до сих пор.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

11 ויהי לי שור וחמור

Перечень Якова: волы, ослы, овцы, рабы и рабыни. Здесь они означают уровни Ацилут, которые все прошли исправление.

בראשית ל"ב:ו Genesis 32:6

וַיְהִי־לִי שׁוֹר וְחֲמוֹר צֹאן וְעֶבֶד וְשִׁפְחָה וְאִשְׁלָחָה לְהַגִּיד לְאֹדְנִי לְמִצְרָיִם
בְּעֵינָיִךְ:

И есть у меня волы, ослы и стада, и слуги и служанки; и я послал известить господина моего, чтобы обрести благоволение в глазах твоих».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

אבזאצ 4

12 דלית ברכתא שריא

Зоар учит, что благословение не пребывает в пустом месте. Альтер Ребе использует это учение, объясняя, почему окружающие света могут привлечь только после завершения Тикун.

זח"ב קנה, Zohar II, 155a

זח"ג לד, Zohar III, 34a

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

זח"ב קנה, א. קנו, ב. זח"ג לד, א.

13 דלית ברכתא שריא באתר ריקניא

Ещё одно место в Зоаре, приведённое в примечании «Кеот», где говорится о том же принципе: благословение пребывает лишь в наполненном месте.

ספר זוהר, תרומה נ"ב:תקס"ה-53:572-52:565 Zohar, Terumah
נ"ג:תקע"ב

14 ויהי לי שור וחמור צאן

Достояние Якова, истолкованное как исправленные уровни Ацилут, благодаря которым Тикун стал полным местом.

בראשית ל"ב:ו Genesis 32:6

וַיְהִי־לִי שׁוֹר וְחֲמוֹר צֹאן וְעֶבֶד וְשִׁפְחָה וְאִשְׁלָחָה לְהַגִּיד לְאֹדְנִי לְמִצְרָיִם
בְּעֵינָיִךְ:



Likkutei Torah

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

Hebrew text of Torah Ohr and Likkutei Torah and their marei mekomos ("Sources and References", including the Rebbe's notes): © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Переведено с английского издания likuteitorah.com. Перевод: CC BY 4.0. Пояснения и примечания к источникам: CC BY-NC 4.0.

Цитируемые источники, через Sefaria: Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA); The Holy Scriptures: A New Translation (JPS 1917) (Public Domain).

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (`openai/gpt-6-luna-pro:batch`), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/torah-ohr/vayishlach/1/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак